



2010



## *Tandem - Creating new transnational cultural cooperation links with Ukraine and Moldova*

**EU-Förderung:** Programm KULTUR (2007-2013)  
**Förderbereich:** 1 (1.3.5 Kooperationsprojekte mit Drittländern)  
**Fördersumme:** 199.270 Euro (31 Prozent)  
**Gesamtvolumen:** 638.877 Euro  
**Gesamtdauer:** November 2010 – Juni 2012

Das europäische Kooperationsprojekt *Tandem – Creating new transnational cultural cooperation links with Ukraine and Moldova* zielt auf die Bildung von neuen und langfristigen Kooperationen zwischen ausgewählten Kultureinrichtungen aus EU-Ländern und wichtigen kulturellen Akteuren aus Moldau und der Ukraine ab. Ein Kulturmanager aus der EU bildet zusammen mit einem Kulturmanager aus Moldau oder der Ukraine eine Tandem-Kooperation. Gemeinsam planen sie ein Projekt, das sie innerhalb der Programmlaufzeit durchführen.

Gegenseitige 10-tägige Arbeitsaufenthalte in den Partnerorganisationen ermöglichen es den Teilnehmern, das Umfeld und die künstlerische Praxis der Organisationen in den Partnerländern kennen zu lernen und einen Einblick in die Kulturszene der Stadt, der Region und des Landes des jeweiligen Tandempartners zu erhalten. Die Arbeitsaufenthalte werden durch gemeinsame Workshops und Seminare aller Programmteilnehmer ergänzt, so dass ein Austausch über die Tandems hinaus ermöglicht und ein europäisches Kulturnetzwerk gebildet wird. Die transnationale Diversität von Akteuren hat zu neuen Formen der kulturellen Zusammenarbeit geführt. Bisherige Selbstverständlichkeiten im Kulturmanagement sind erklärungsbedürftig geworden. Routinen werden in Frage gestellt. Die transnationale Zusammenarbeit fordert innovative Denkweisen. Stereotype Ansichten können durch Tandem aufgebrochen werden um neue Toleranz zu entwickeln. Ein Europäisches Kulturfestival rundet im Mai 2012 in Chisinau (Republik Moldau) das Projekt ab. Für die Abschlussveranstaltung verwandeln die teilnehmenden Tandems den leer stehenden Teil eines Museums in einen temporären Kunstort, der zivilgesellschaftliche Kulturinitiativen aus den Bereichen Bildende Kunst, Theater und kultureller Bildung vereint. Das Tandem "Eclectic Line" mit Silvana de Hillerin (Balestra Berlin) und Tatiana Popa (Casa Parinteasca in Palanca) verknüpft moderne Schnitte mit traditionellen moldauischen Handarbeitstechniken zu einer Modekollektion von Isabell de Hillerin. Castrum Peregrini (Amsterdam) und das Centre for Humanities Lviv entwickeln zusammen das Projekt „Mapping Future Heritage“. Hier spielen kulturelles Erbe, Orte der Erinnerung, intellektuelle Orte und moderne Formen des Zugangs und der Teilhabe an kulturellen Orten die entscheidende Rolle bei der Auseinandersetzung.

Eines der wichtigsten und nachhaltigsten Ergebnisse ist jedoch das kreative Netzwerk der gesamten Gruppe, das sich im Laufe der 13 Monate entwickelt und weiterhin existiert.

### KONTAKT

MitOst e.V.  
 Alt-Moabit 90  
 10559 Berlin  
 Tel 030 / 3151 74 87

Projektkoordination: Darius Polok  
[polok@mitost.org](mailto:polok@mitost.org)  
[www.mitost.org](http://www.mitost.org)

### Projektkoordination

[European Cultural Foundation](http://www.ecf.nl), Amsterdam (NL)

### Mitorganisatoren

[Culture Action Europe](http://cultureaction.eu), Brüssel (BE)  
 • [MitOst e.V.](http://mitost.org), Berlin (DE)

### Partner im Drittland

[Centre for Cultural Management](http://www.ccm.lviv.ua), Lviv (UA)  
[Soros Foundation Moldova](http://www.soros.org), Chisinau (MD)

### Weitere Informationen

[www.tandemexchange.eu](http://www.tandemexchange.eu)

### Dokumentationsfilm:

[www.youtube.com/watch?v=IqM7ClwNGL4&feature=plcp](http://www.youtube.com/watch?v=IqM7ClwNGL4&feature=plcp)



9. November 2012

Bildrechte: Ewa Hubar, Mariia Baraz

